

Flamenco in Taos

El flamenco en Taos



Photo courtesy of John Gusdorf

Flamenco in Taos

El flamenco en Taos

A bilingual book

Un libro bilingüe

Co-written by Miss Laura Dumond Kerr, forth grade teacher, Catalina Rios, Flamenco dancer and instructor, and by forth grade students from the Arroyos del Norte Elementary School in Taos, New Mexico. Foreword by Naomi S. Gallegos, principal of the school.

Foreword

The principal, Naomi S. Gallegos

Bachelor of Arts in Elementary Education K-8 with a Minor in Early Childhood Education

Endorsements: TESOL and Bilingual

Master of Arts in Educational Leadership with a Concentration in Administration

Licensure: Level Three-A Instructional Leader K-8 Elementary License

Level Three-B Pre K-12 Administrative License

Years of Experience: 12 years teaching and 3 years as principal

I am originally from a small, beautiful town: Cerro, NM. My parents Abel and Joan Gomez raised my sister, two brothers and myself with the languages of Spanish and English. I have taught various grades for 12 years and I have been a full time principal at Arroyos for 3 years.

Our school contains around 150 students in grades kindergarten through fifth grade. Our bilingual program consists of a Dual Language 50/50 Model and a Heritage Model. The Dual Language Program is offered to kindergarten through 4th grade this year, but next year it will be offered to kindergarten through fifth grade. Students receive morning instruction in the content areas of Language Arts, Mathematics in English. Students receive afternoon instruction in Spanish in the content areas of Science and Social Studies.

The Heritage Model is offered to our ELL students in kindergarten through fifth grade who are in a regular classroom. These students receive one hour of Spanish

instruction by a Bilingually Endorsed Teacher daily and one hour of English Language Development by a Bilingually Endorsed Teacher or a TESOL Endorsed Teacher daily. Parents are pleased that their children have this opportunity of receiving instruction in both the Spanish and English language.

Students have performed through dancing, singing, performing plays for staff, students and parents on many occasions throughout the school year in English and Spanish. As a parent, I have seen many positive results through my daughter and I am pleased with the amount of learning and creativity that is taking place through the projects in the classroom and the projects with the visiting artists.

Students are currently working as a whole group on a play where they create their own lines. In each of the lines, students are editing their use of grammar and punctuation. Students have the opportunity to add customs and traditions from their own culture and life experiences. In conclusion, they memorize these lines in Spanish and English to present to the school, family and community.

Prólogo

La directora, Naomi S. Gallegos

Bachillerato en Artes de Educación Primaria K-8 con una especialización en Educación Infantil.

Certificaciones: TESOL y Bilingüe

Maestría en Liderazgo Educacional con una concentración en Administración

Licencias: Nivel Tres – A Líder de Instrucción K-8 Licencia Primaria

Nivel Tres —B Pre K-12 Licencia Administrativa

Años de experiencia: 12 años de enseñanza y 3 años de directora

Soy de una ciudad pequeña y hermosa, Cerro, NM. Mis padres Abel y Joan Gómez nos educaron a mi hermana, a mis dos hermanos y a mí con los idiomas de español e inglés. He enseñado varios grados por 12 años y he sido directora a tiempo completo en Arroyos por 3 años.

Nuestra escuela tiene aproximadamente 150 estudiantes en los grados de kindergarten a quinto grado. Nuestro programa bilingüe consiste en un Modelo 50/50 de Lenguaje Dual y un Modelo de Herencia (Heritage Model). El Programa de Lenguaje Dual se ofrece desde el jardín de infantes hasta el grado cuarto este año, pero el año que viene se ofrecerá desde el jardín de infantes hasta el quinto grado. Por la mañana, los estudiantes reciben instrucción en las áreas de contenido de Artes del Lenguaje y

Matemáticas en inglés. Por la tarde, reciben instrucción en las áreas de contenido de Ciencias y Estudios Sociales en español.

El Modelo de Herencia se les ofrece a nuestros estudiantes de ELL que están en un salón de clases regular desde kindergarten hasta el quinto grado. Estos estudiantes reciben una hora de instrucción en español todos los días por un Maestro con una Licencia Bilingüe y una hora de Desarrollo del Idioma Inglés todos los días por un Maestro con una Licencia Bilingüe o un Maestro con una Licencia TESOL. Los padres están encantados de que sus hijos tengan la oportunidad de recibir instrucción en los idiomas español e inglés.

Los estudiantes han hecho presentaciones de baile y canto y representaciones de obras de teatro para el personal de la escuela, otros estudiantes y padres de familia en muchas ocasiones durante el año escolar, en inglés y español. Como madre, he visto muchos resultados positivos en mi hija y estoy satisfecha con la cantidad de aprendizaje y la creatividad que se lleva a cabo por medio de los proyectos en el aula y los proyectos con los artistas visitantes.

Los estudiantes están trabajando en grupos en una obra donde crean sus propias líneas. En cada línea, editan su uso de la gramática y la puntuación. Los estudiantes tienen la oportunidad de agregar ejemplos de costumbres y tradiciones de su propia cultura y experiencias de su vida. En conclusión, memorizan estas líneas en español y en inglés para presentarlas a la escuela, a la familia y a la comunidad.

My flamenco experience

By Catalina Río Fernández, the Flamenco instructor

In the summer of 1988 I took my first Flamenco class at the University of New Mexico. At the time the flamenco program was just one class called ethnic dance. The class was taught by Eva Encinias who was trained by her mother, Clarita Encinias. I had always loved dance but I came from a large family and our finances were just enough for the family to have all the basics. The class was geared for the advanced dancer and I was not that. In fact, in those early classes, the dancers were going right and I left. It was difficult but my love for dance refused to give up the dream of being a dancer.

While I was in the class that summer I heard about a Spanish exchange program. I had always dreamed of living in Europe and, to my surprise, I was accepted in the program. In the fall of 88 I was on a Pan Am flight to Madrid. I knew no one there. I had only 100 dollars in my pocket and two duffle bags full of authentic Levi Jeans I had bought at yard sales and flea markets. I kept telling myself I would rather die in the streets of Spain trying out my dream then stay home and end up working at a 9 to 5 job where my spirit would surely not survive.

I arrived in Madrid young, strong and fearless. Madrid, the Spaniards, the food... everything was just as I envisioned. I stayed there two days, then moved south to Granada where the UNM exchange program was about to start. I found coed housing near the college and also found my first teacher, Maite Galan. I had no money for classes. The Levis sold at 100 dollars at the time paid only for room and board. I attended

everything that I could get into that was free and also asked Maite if I could work for my classes. She said no, but she said I could attend her academy. The rules were I was to come everyday and to every class and was never allowed to miss. I was there with the children to the professionals. I learned so much.

I was there a whole year. When I came home, I started teaching at the Old Martinez Hall. Meanwhile the Taos Community would come out in groves, so much that one year we raise 20,000 dollars and took the girl dancers and their families to Spain.

Later I started another movement and opened a studio called La Macarena on Lincoln and Marcy. At this time I joined the late Ruben Romero. The work with Ruben started taking me to Oklahoma, Mexico and the Southwestern United States. Finally, the Macarena dance studio building was sold. I became a solo artist and opened up another studio in the Arcade.

Then the coordinator of the Visiting Artists Program, Tanya Ocañas Vigil, brought me home again where I made a full circle. I have been teaching in the Program for 5 years and each project has been more and more ambitious. Last year we had 60 dancers and Cajon players. This year's project is a flamenco play, a book and 5 minute short film in the style of the beginning of the talkies.

Mi experiencia con el Flamenco

por Catalina Río Fernández, la instructora de Flamenco

En el verano de 1988 tomé mi primera clase de flamenco en la Universidad de Nuevo México. En aquellos momentos el programa de flamenco era sólo una clase llamada danza étnica. La clase era impartida por Eva Encinias que había sido entrenada por su madre, Clarita Encinias. Siempre me había gustado bailar, pero vengo de una familia grande y nuestras finanzas sólo eran suficientes para satisfacer las necesidades básicas de la familia. La clase en cuestión estaba dirigida a los bailadores de nivel avanzado y yo no lo era. De hecho, en las primeras clases, los bailadores iban por la derecha y yo por la izquierda. Resultó difícil, pero mi amor por el baile hizo que me negara a renunciar al sueño de ser bailadora.

Mientras estaba en la clase, ese verano, me enteré que existía un programa de intercambio con España. Siempre había soñado con vivir en Europa y, para mi sorpresa, me aceptaron en el programa. En el otoño de 1988 ya viajaba en un vuelo de Pan Am a Madrid. Yo no conocía a nadie allí. Tenía sólo 100 dólares en el bolsillo y dos bolsas llenas de auténticos vaqueros Levi que había comprado en ventas de garaje y en pulgueros. Me decía a mí misma que prefería morir en las calles de España, tratando de cumplir mi sueño, antes de quedarme en casa y terminar trabajando con un horario de 9 a 5, donde mi espíritu seguramente no sobreviviría.

Cuando llegué a Madrid me sentía como lo que era: joven, fuerte y valiente. Madrid, los españoles, la comida... todo era tal como lo imaginaba. Me alojé allí dos días y luego seguí hacia el sur, a Granada, donde el programa de intercambio con UNM estaba a punto de comenzar. Encontré una residencia mixta para estudiantes cerca de la universidad y también conocí a mi primera maestra, Maite Galán. Yo no tenía dinero para las clases. Los vaqueros Levis vendidos a 100 dólares pagaban sólo mi alojamiento y comida. Asistí a todo lo que era gratis y también le pregunté a Maite si podía trabajar a cambio de mis clases. Ella me dijo que no, pero agregó que sí podía asistir a la academia. Las reglas eran que debía ir todos los días, a todas las clases, y que no faltaría nunca. Participé con todos los niveles, desde niños hasta profesionales. Y aprendí mucho.

Estuve allí un año entero. Cuando volví, empecé a enseñar en el Old Martínez Hall. Mientras tanto, la comunidad de Taos venía en oleadas, tanto que un año colectamos 20.000 dólares y llevamos a las chicas bailadoras a y sus familias a España.

Luego inicié una nueva ventura y abrí un estudio llamado La Macarena en Lincoln y Marcy. En este momento trabajé con el difunto Rubén Romero. El trabajo con Rubén comenzó a llevarme a Oklahoma, México y el suroeste de Estados Unidos. Finalmente, el edificio donde estaba el estudio La Macarena se vendió. Entonces comencé a trabajar sola y abrí otro estudio en el Arcade.

A continuación, la coordinadora del Programa de Artistas Visitantes, Tanya Ocañas Vigil, me trajo de nuevo a casa, donde completé el círculo. He estado enseñando con el Programa durante 5 años y cada proyecto ha sido cada vez más ambicioso. El año pasado tuvimos 60 bailarines y tocadores de cajón. El proyecto de este año es una obra de

teatro flamenco, un libro y un cortometraje de 5 minutos en el estilo de las películas que se hacían en los comienzos del cine sonoro.

Flamenco in Taos

A theater play

Characters:

Maria, the mother

Spirit of Maria

Antonio, the father

Rosabelle, daughter of Maria and Antonio

Francisco, son of Maria and Antonio

Abuelo, Grandfather of Francisco and Rosabelle

Abuela, Grandmother of Francisco and Rosabelle

Auntie Penelope, a curandera

Señora Luisa

Flamenco Dancers 1 and 2

Flamenco Leader

Narrators 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8

Dancers from Spain

Bailarines de la muerte

Bailarinas de Sevillanas at Abe's

Scene I: Spain

Narrator 1:

The Martinez family is having a farewell fiesta. The mother's name is Maria. She is from Spain. The father's name is Antonio. He is from Taos Pueblo. The daughter's name is Rosabelle. The son's name is Francisco. They have tons of food, drink and fabulous music. They have a dance floor, tables and a lounge. Then the mother gets on stage and starts to speak.

Mother:

We will miss all of you so much and I hope you will have a good life here in Spain. You have all been so good to my family and me. We are so grateful for all your help getting us ready to leave. We will send you some souvenirs back from Northern New Mexico. We will take lots of pictures and send them to you and hopefully you will like them. I am sure that my family doesn't want to leave such a beautiful place. But we have to. This is an opportunity of a lifetime so we have to take it. We are going so my children can meet their ancestors.

Narrator 2:

The party has a table full of food. The people talk more and dance more. They dance and party the night away. Then, the guests start to leave because the night gets cold and it is late.

Scene II: Maria's Death

Narrator 3:

The Martinez family is at home. Maria is sick so her husband calls Auntie Penelope, who is a curandera.

Rosabelle and Francisco:

Is she going to live?

Curandera:

I don't know. She is very sick.

Narrator 4:

The kids go into their rooms very worried and start praying. The curandera gets a feather and osha roots. Then, she takes an egg and rubs it on Maria. She cracks the egg and buries it.

Rosabelle:

Francisco do you think mama will live?

Francisco:

I don't know. We will have to see what the curandera says.

Curandera:

I'm sorry, children, but your mother has passed on.

Narrator 3:

The kids go see their mother for the last time and start crying.

Rosabelle and Francisco:

Mama, please, don't go. We will miss you so much!

Scene III: Abe's Cantina

Narrator 5:

One day Rosabelle and Francisco are walking by Abe's Cantina and hear beautiful music coming from inside. They are very curious.

Rosabelle:

Francisco, where is that beautiful music coming from?

Francisco:

I think it is coming from over there, at Abe's.

Narrator 6:

They walk into Abe's. They are really curious!

Baile de flamenco.

Flamenco Dancer 1 (to the children):

Why are you here?!

Rosabelle:

Can we join your dance?

Señora Luisa:

No! Flamenco dancing is only for Spaniards. Not for you!

Narrator 5:

Rosabelle and Francisco walk away very sadly.

Scene IV: Abuela's House

Narrator 1:

Rosabelle and Francisco arrive at their abuela's house. They are returning from Abe's and are still sad. They knock on abuela's door. Abuela answers the door.

Abuela:

Why such long faces? What's wrong, mis hijitos?

Rosabelle:

Abuela, the flamenco dancers were being mean to us. They won't let us dance with them because they said we are not Spaniards.

Abuelo:

Don't be sad, mis hijitos. You are mestizos and must know your history to be able to claim it. Come say this poem with me. It is from an old memory book and was written by Javier Zamorano.

This long walk
has taken me
from the shores of the Rio Grande,
where Mestizos still gather in parks
and give witness
to the passions of our people.

And across illegally sanctioned borders,
where today I make my stand.

I learn from you,
pray and meditate with you.

I smile because of you,
learn what it means
to be me.

Proudly, humbly
collecting each
fireside dance.

Alive,
alive when the music
speaks to my soul.

A music I am
no longer ashamed to know
lives forever in this
grateful soul.

Abuela:

This dance is your sangre. You were born hearing that music. Your aunt Penelope can
teach you a baile!

Rosabelle and Francisco:

Muchas gracias.

Abuelo:

You are welcome.

Scene V: The Plaza

Narrator 7:

Rosabelle and Francisco worked hard learning a dance to present at la Plaza.

Narrator 8:

Meanwhile, at the Plaza the other flamenco dancers are also preparing for their presentation.

Flamenco leader:

People, we have to be ready soon.

Flamenco Dancer 1:

This is ridiculous. Look at my hair! It looks hideous.

Flamenco leader:

Oh, stop your whining! It's supposed to look that way.

Flamenco Dancer 1:

My goodness, no, it's not!

Flamenco leader:

Fine, we will redo your hair.

Narrator 7:

They redo her hair and dance as people cheer and applaud. Meanwhile, Francisco and Rosabelle are getting ready to perform.

Francisco:

I am nervous that nobody will like us.

Rosabelle:

Remember what mom said: 'Don't say what you don't know, but do what you believe.'

Francisco:

OK. Let's do it!

Flamenco Dancer 2:

Hey, look! Those kid's from Abe's are here again.

Francisco:

Just watch what we can do!

Señora Luisa:

I'll watch to see how bad you are!

Narrator 8:

As Francisco and Rosabelle do a fantastic dance, the flamenco dancers are shocked with surprise. The dance ends.

All Flamenco Dancers:

That was great! We are sorry for not being nice to you before.

Rosabelle and Francisco:

Well, thank you. This is OUR music.

Rosabelle (to Francisco):

How did you like the flamenco dance?

Francisco:

I liked it a lot and it was fun.

Narrator 8:

The kids' father approaches them. Their mother's ghost is at his side.

Mother's spirit:

That's my girl! My proud little Rosabelle and my special boy Francisco!

Rosabelle and Francisco:

I learn from you,

pray and meditate with you.

I smile because of you,

learn what it means

to be me.

Proudly, humbly

collecting each

fireside dance.

Alive,

alive when the music

speaks to my soul.

A music I am

no longer ashamed to know

lives forever in this

grateful soul.

El Flamenco en Taos

Una obra de teatro

Personajes:

María, la madre

Espíritu de María

Antonio, el padre

Rosabelle, la hija de María y Antonio

Francisco, el hijo de María y Antonio

Abuelo, el abuelo de Francisco y Rosabelle

Abuela, la abuela de Francisco y Rosabelle

Tía Penélope, una curandera

Señora Luisa

Bailadoras de Flamenco 1 y 2

Narradores 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 y 8

Bailarines de España

Bailarines de la muerte

Bailarinas de Sevillanas en Abe's

Escena I: España

Narrador 1:

La familia Martínez está celebrando una fiesta de despedida. La madre se llama María y es de España. El padre se llama Antonio y es del Pueblo de Taos. La hija se llama Rosabelle. El hijo se llama Francisco. Tienen música y muchas comidas y bebidas fabulosas. Tienen una pista de baile, mesas y un salón. En ese momento la madre se sube al escenario y comienza a hablar.

Madre:

Los vamos a extrañar mucho a todos y espero que tengan una vida feliz aquí en España. Todos ustedes han sido muy buenos con mi familia y conmigo. Les estamos muy agradecidos por toda la ayuda que nos han dado a fin de prepararnos para el viaje. Les mandaremos souvenirs del norte de Nuevo México. Vamos a tomar un montón de fotos y a enviárselas; ojalá que les gusten. Estoy segura de que mi familia no quiere dejar un lugar tan hermoso, pero tenemos que hacerlo. Esta es una oportunidad única en la vida, así que debemos aprovecharla. Nos vamos para que mis hijos puedan conocer a sus antepasados.

Narrador 2:

En la fiesta hay una mesa llena de comida. La gente habla más y baila mucho más. Bailan durante toda la noche. Luego, los invitados comienzan a salir porque la noche está fría y es tarde.

Escena II: La muerte de María

Narrador 3:

La familia Martínez está en casa. María está enferma así que su esposo llama a la tía Penélope, que es curandera.

Rosabelle y Francisco:

¿Mamá va a vivir?

Curandera:

No lo sé. Está muy enferma.

Narrador 4:

Los niños van a sus habitaciones muy preocupados y empiezan a rezar. La curandera trae una pluma y raíces de osha. Luego, toma un huevo y lo frota en el cuerpo de María. Más tarde rompe el huevo y lo entierra.

Rosabelle:

Francisco, ¿crees que mamá va a vivir?

Francisco:

No sé. Tendremos que ver lo que dice la curandera.

Curandera:

Lo siento, hijos, pero su madre ha fallecido.

Narrador 3:

Los niños van a ver a su madre por última vez y empiezan a llorar.

Rosabelle y Francisco:

Mamá, por favor, no te vayas. ¡Te vamos a extrañar mucho!

Escena III: La Cantina de Abe

Narrador 5:

Un día Rosabelle y Francisco pasan por la Cantina de Abe y escuchan una música muy hermosa que viene de adentro. Sienten mucha curiosidad.

Rosabelle:

Francisco, ¿de dónde viene esa música tan bonita?

Francisco:

Creo que viene de aquí, de la Cantina de Abe.

Narrador 6:

Entran a la Cantina de Abe. ¡De veras, tienen mucha curiosidad!

Baile de flamenco.

Bailadora de Flamenco 1 (a los niños):

¡¿Qué hacen aquí?!

Rosabelle:

¿Podemos unirnos a su baile?

Señora Luisa:

¡No! El baile flamenco es sólo para los españoles. ¡No es para ustedes!

Narrador 5:

Rosabelle y Francisco se van caminando, muy tristes.

Escena IV: En casa de la Abuela

Narrador 1:

Rosabelle y Francisco llegan a la casa de su abuela. Están de vuelta de la Cantina de Abe y todavía se sienten tristes. Lllaman a la puerta de la abuela. Abuela les abre.

Abuela:

¿Por qué tienen esas caras largas? ¿Pasa algo malo, mis hijitos?

Rosabelle:

Abuela, los bailadores flamencos fueron desagradables con nosotros. No nos dejaron bailar con ellos porque dicen que no somos españoles.

Abuelo:

No estén tristes, mis hijitos. Ustedes son mestizos y deben conocer su historia para poder reclamarla. Vengan y digan este poema conmigo. Es de un antiguo libro de recuerdos, y fue escrito por Javier Zamorano.

Este largo camino

me ha llevado

desde las orillas del Río Grande,

donde los mestizos todavía se reúnen en los parques

y dar testimonio

de la pasión de nuestra gente.

Y a través de las fronteras ilegalmente trazadas,

donde hoy me levanto.

Aprendo de ustedes,
rezo y medito con ustedes.

Sonrío por ustedes,
aprendo lo que significa
ser yo.

Con orgullo, humildad
recogiendo cada
danza junto al fuego.

Vivo,
vivo cuando la música
le habla a mi alma.

Una música que yo
no me avergüenzo ya de conocer
que vive para siempre en esta
alma agradecida.

Abuela:

Esta danza es su sangre. Ustedes nacieron escuchando esa música. ¡Su tía Penélope les
puede enseñar un baile!

Rosabelle y Francisco:

Muchas gracias.

Abuelo:

De nada.

Escena V: La Plaza

Narrador 7:

Rosabelle y Francisco han trabajado duro para aprender un baile que van a presentar en la Plaza.

Narrador 8:

Mientras tanto, en la Plaza, los otros bailadores de flamenco también se están preparando para su presentación.

Líder de Flamenco:

Escuchen, tenemos que estar listos pronto.

Bailadora de Flamenco 1:

¡Esto es ridículo! ¡Mira mi pelo! Se ve horrible.

Líder de Flamenco:

¡Oh, deja de quejarte! Se supone que se vea así.

Bailadora de Flamenco 1:

¡Dios mío, no! ¡No se supone nada!

Líder de Flamenco:

Bueno, te volveremos a peinar.

Narrador 7:

Vuelven a peinarla y todos bailan mientras la gente aplaude y vitorea. Mientras tanto, Francisco y Rosabelle se están preparando para hacer su propia presentación.

Francisco:

Tengo miedo de que lo que vamos a hacer no les guste a los demás.

Rosabelle:

Recuerda lo que mamá dijo: “No digas lo que no sabes, sino haz lo que crees.”

Francisco:

¡De acuerdo! ¡Vamos a hacerlo bien!

Bailadora de Flamenco 2:

¡Oigan, miren! Aquellos chicos que vimos en la Cantina de Abe están aquí otra vez.

Francisco:

¡Y ya verán lo que podemos hacer!

Señora Luisa:

¡Miraré para ver lo mal que van a hacerlo!

Narrador 8:

Cuando Francisco y Rosabelle hacen un baile fantástico, los bailadores de flamenco se quedan conmocionados por la sorpresa. El baile termina.

Todos los bailadores de flamenco:

¡Les quedó genial! Sentimos mucho no haber sido amables con ustedes antes.

Rosabelle y Francisco:

Bueno, gracias. Esta es nuestra música.

Rosabelle (a Francisco):

¿Qué te pareció el baile flamenco?

Francisco:

Me gustó mucho y fue muy divertido.

Narrador 8:

El padre de los niños se les acerca. El espíritu de la madre está a su lado.

Espíritu de la Madre:

¡Esa es mi chica! ¡Mi Rosabelle tan orgullosa y mi niño especial, mi Francisco!

Rosabelle y Francisco:

Aprendo de ustedes,
rezo y medito con ustedes.

Sonrío por ustedes,
aprendo lo que significa
ser yo.

Con orgullo, humildad
recogiendo cada
danza junto al fuego.

Vivo,
vivo cuando la música
le habla a mi alma.
Una música que yo
no me avergüenzo ya de conocer
que vive para siempre en esta
alma agradecida.

The writers

Jordan Arellano is nine years old. He was born on June 8. His hobby is basketball. His basketball team made it in first place ten times. He has a lot of fun playing. He has a little brother, his mom works at the plaza, and his dad works as a cook. He makes good food. His family supports him and his little brother can be a little silly sometimes. He does flamenco dancing and he does his best. He likes dancing and he uses castañuelas.

Danielle Gallegos is ten years old. She was born on November 6, 2002. Her hobbies are playing basketball and softball. Learning flamenco and sevillanas has been important because it is nice to learn different dances. Her family and friends are important to her because they support her.

Rafa Guevara is ten years old and was born on September 30, 2002. He was born in Holy Cross Hospital, in Taos, NM. His hobbies are laser tag, soccer, skiing, video games and inventing games. His family is crazy but fun and is ginormous. Flamenco and sevillanas are important to him because they have a long and interesting history.

Karyssa Gutierrez is nine years old. She was born in Albuquerque. Her hobbies are doing gymnastics, skiing, ice skating, swimming, and playing with her friend Salome. Learning flamenco and sevillanas has been important because she can learn a beautiful

dance with her friends. Her sister is very crazy but the rest of her family is fun and supporting.

Daniel Carlos Mares is 10 years old. He was born on October 16, 2002. Daniel likes to swim, play basketball, play video games, build Legos, laser tag, play on the computers, play football, and play baseball. He likes flamenco because you get to wear tap shoes. His family is the most important thing in his life.

Salome Eve Borrego Marsh was born in Taos, New Mexico, at her house on July 12, 2003. She is nine years old. Her hobbies are playing with her cats, decorating for the holidays and skiing. The most important people to her are her huge family and friends. Learning Flamenco is important to her because then she will know how to dance a very complicated dance that is also very beautiful.

Stevie McCarson is 10 years old. He was born on December 25, 2002 at the Holy Cross Hospital. His hobbies are basketball and video games. His family is important to him because they take care of him and they feed him. Learning flamenco and sevillanas has been important to him because he learned how to spin in a straight line.

Maribel Molina is ten years old. She was born in the Holy Cross Hospital on September 2002. Her hobbies are the Wii and playing in the snow. Her mom's work is taking care of her kids. She has an older brother and a younger sister. Her abuelo is a Hermano and

mayordomo in la morada. Learning flamenco and sevillanas is important to her because she is learning a new dance and participates with it.

Shanti Monroe is nine years old. She was born on May 9, 2003 at the Holy Cross Hospital in Taos New Mexico. Her hobbies are basketball, ice-skating, reading, writing, singing, dancing and taking her grandma Susan's dog for a walk. Learning flamenco and sevillanas has been important because it's a hobby and very difficult but fun. The funny thing about flamenco dancing is that you have to be strong.

Sydney Pino is nine years old. She was born in Taos, New Mexico. Her favorite hobbies are playing basketball, cheering, dancing, singing, swimming, playing softball, and playing volleyball with her sister Analisa. Learning flamenco and Sevillana is fun and a big challenge for her. When she is getting ready to dance, she likes putting on her shoes but after she is done, her feet hurt a little. Flamenco dancing is important to her because this is something she has never done before. Her family is big, funny, always supportive, and very important to her.

Aaliyah Rael is nine years old. She was born on April 9, 2003 at the Holy Cross Hospital in Taos, New Mexico. Her hobbies are to play with her dog and play games with her family. Her family is very important to her. Learning Flamenco and Sevillanas is very hard work but it is important to learn so if somebody wants to dance flamenco or sevillanas with you, you know how.

Dylan Romanski is ten years old. He was born in 2002. His hobbies are reading, making comics, playing basketball, skiing, swimming, playing video games, playing chess, building, and collecting minerals. He has an older brother and a younger sister. His mother's job is taking care of her children. His dad is a cook at Pizaños. Learning Flamenco is important to him because he learns a dance with a long and interesting history.

Obsydion Slater is ten years old. He was born in a trailer in one of the deserts of New Mexico. He was born on February 10 in 2003. His nickname is Syd. His hobbies are playing video games, watching TV, playing outside, having snowball fights (in the winter), and playing with friends. His family is a fun and nice family, his older brother Sage is eleven years old and very playful but he usually annoys Syd. His mom is thirty-five and she works as a massage therapist at the Taos Spa. Syd is learning flamenco and it is important to him because he is learning a fun dance.

Elijah Walton is 11 years old. He was born in 2002 at the Birth Center. His hobbies are to play games on the computer, building Legos, fixing things for people, and having fun. Learning Flamenco dancing and the Sevillanas has been important because Flamenco dancing involves a lot of breathing and exercising, which he thinks that is pretty darn good for you.

Justin Vigil is nine years old. He likes basketball, football, videogames, games on his Xbox and swimming. His dad works at Kit Carson Electric. His family communicates by

phone and his mom works at the Human Services Department. Flamenco is important to Justin because it is hard and fun at the same time.

Miguel Vigil is ten years old. He was born in Albuquerque, NM. His hobby is collecting model airplanes. He has been learning flamenco and Sevillanas and it has been important to him because it is something he has never done before, and was something he always wanted to do. He likes to spend time with his fun, nice, and huge family.

Los autores

Jordan Arellano tiene nueve años de edad. Nació el 8 de junio. Su hobby es el baloncesto. Su equipo de baloncesto ha quedado en primer lugar diez veces. Él se divierte mucho jugando. Tiene un hermano pequeño, su madre trabaja en la plaza, y su padre trabaja como cocinero. Cocina muy bien. Su familia lo apoya y su hermano pequeño puede ser un poco tonto a veces. Él baila el baile flamenco y hace lo que puede. Le gusta bailar y usa castañuelas.

Danielle Gallegos tiene diez años. Nació el 6 de noviembre de 2002. Sus hobbies son jugar al baloncesto y al softbol. Aprender flamenco y sevillanas ha sido importante para ella porque es bueno aprender diferentes danzas. Su familia y los amigos son importantes para Danielle, ya que la apoyan.

Rafa Guevara tiene diez años y nació el 30 de septiembre de 2002 en el Hospital Holy Cross de Taos, NM. Sus hobbies son el laser tag, el fútbol, el esquí, los videojuegos e inventar juegos. Su familia es loca pero es divertida y es enorme. El flamenco y las sevillanas son importantes para él, ya que tienen una historia larga e interesante.

Karyssa Gutiérrez tiene nueve años de edad. Nació en Albuquerque. Sus hobbies son hacer gimnasia, practicar esquí, patinaje sobre hielo, natación y jugar con su amiga

Salomé. Aprender flamenco y sevillanas ha sido importante para ella porque pudo aprender una danza hermosa con sus amigos. Su hermana es muy loca, pero el resto de su familia es divertida y la apoya.

Daniel Carlos Mares tiene 10 años. Nació el 16 de octubre de 2002. A Daniel le gusta nadar, jugar al baloncesto, jugar juegos de video, construir Legos, laser tag, jugar en distintos equipos, jugar al fútbol, y jugar al béisbol. Le gusta el flamenco porque tienes que llevar zapatos de tap. Su familia es lo más importante en su vida.

Salome Eve Borrego Marsh nació en Taos, Nuevo México, en su casa, el 12 de julio de 2003. Tiene nueve años de edad. Sus pasatiempos son jugar con sus gatos, hacer decoraciones para las fiestas y el esquí. Las personas más importantes para ella son su enorme familia y sus amigos. Aprender flamenco es importante para ella, porque sabrá cómo bailar un baile muy complicado que también es muy bonito.

Stevie McCarson tiene 10 años. Nació el 25 de diciembre de 2002 en el Hospital Holy Cross. Sus hobbies son el baloncesto y los juegos de video. Su familia es importante para él, ya que lo cuidan y le dan de comer. Aprender flamenco y sevillanas ha sido importante para él porque aprendió a girar en una línea recta.

Maribel Molina tiene diez años. Ella nació en el Hospital Holy Cross en septiembre de 2002. Sus hobbies son la Wii y jugar en la nieve. El trabajo de su madre es cuidar a sus

hijos. Ella tiene un hermano mayor y una hermana menor. Su abuelo es un Hermano y mayordomo en la morada. Aprender flamenco y sevillanas es importante para ella porque está aprendiendo un nuevo baile y participa con él.

Shanti Monroe tiene nueve años de edad. Nació el 9 de mayo de 2003 en el Hospital Holy Cross en Taos, Nuevo México. Sus aficiones son el baloncesto, el patinaje, leer, escribir, cantar, bailar y llevar el perro de su abuela Susan a dar un paseo. Aprender flamenco y sevillanas ha sido importante porque es un hobby y muy difícil pero también divertido. Lo más interesante del baile flamenco es que tienes que ser fuerte.

Sydney Pino tiene nueve años de edad. Ella nació en Taos, Nuevo México. Sus pasatiempos favoritos son jugar al baloncesto, hacer “cheering”, bailar, cantar, nadar, jugar softbol y jugar voleibol con su hermana Analisa. Aprender flamenco y sevillanas es divertido y un gran reto para ella. Cuando se dispone a bailar, le gusta ponerse los zapatos, pero después que termina, los pies le duelen un poquito. El baile flamenco es importante para ella porque es algo que nunca había hecho antes. Su familia es grande, divertida, siempre la apoya, y es muy importante para ella.

Aaliyah Rael tiene nueve años de edad. Nació el 9 de abril 2003 en el Hospital Holy Cross en Taos, Nuevo México. Sus hobbies son jugar con su perro y jugar con su familia. Su familia es muy importante para ella. Aprender Flamenco y Sevillanas es un trabajo muy duro, pero es importante aprenderlo porque si alguien quiere bailar flamenco o sevillanas contigo, tú sabes cómo hacerlo.

Dylan Romanski tiene diez años. Nació en el año 2002. Sus hobbies son leer, hacer cómics, jugar al baloncesto, el esquí, la natación, jugar videojuegos, jugar al ajedrez, la construcción y la recolección de minerales. Tiene un hermano mayor y una hermana menor. El trabajo de su madre es cuidar a sus hijos. Su padre es cocinero en Pizaños. Aprender Flamenco es importante para él porque aprendió un baile que tiene una historia larga e interesante.

Obsydion Slater tiene diez años. Él nació en un trailer en uno de los desiertos de Nuevo México. Nació el 10 de febrero de 2003. Su apodo es Syd. Sus pasatiempos son jugar con videojuegos, ver televisión, jugar al aire libre, las peleas con bolas de nieve (en invierno), y jugar con los amigos. Su familia es una familia divertida y agradable, su hermano mayor Sage tiene once años y es muy juguetón, pero por lo general fastidia a Syd. Su madre tiene treinta y cinco años y trabaja como terapeuta de masaje en el Taos Spa. Syd aprende flamenco y es importante para él porque está aprendiendo un baile divertido.

Elijah Walton tiene 11 años. Nació en 2002 en el Centro de Nacimientos. Sus hobbies son jugar juegos en la computadora, la construcción con Legos, arreglar cosas para la gente y divertirse. El aprendizaje del baile flamenco y las sevillanas ha sido importante porque el baile flamenco trata mucho de la respiración y el ejercicio, lo que él piensa que es realmente bueno.

Justin Vigil tiene nueve años. Le gustan el baloncesto, el fútbol, los videojuegos, los juegos en su Xbox y la natación. Su padre trabaja en Kit Carson Electric. Su familia se comunica por teléfono y su madre trabaja en el Departamento de Servicios Humanos. El flamenco es importante para Justin porque es difícil y divertido al mismo tiempo.

Miguel Vigil tiene diez años. Nació en Albuquerque, NM. Su hobby es coleccionar modelos de aviones. Ha estado aprendiendo flamenco y sevillanas y ha sido importante para él, ya que es algo que nunca había hecho antes, y era algo que siempre quiso hacer. Le gusta pasar tiempo con su familia que divertida, agradable y grande.